

GAME RULES

UK

- 1 Choose a challenge. Select the truck and playing pieces indicated by your challenge card. You may need more than one truck for some challenges. Put the trucks and playing pieces you don't need for the challenge to one side, out of the way.
- 2 Load up the cargo into the back of each truck in your challenge.
 - * Place the pieces in the cargo hold of each truck, all pieces need to fit so that none stick out over the edge of the cargo container.
 - * The cargo pieces can be orientated in any direction, so place them whichever way up helps you solve the challenge.
 - * The cargo hold doesn't have to be completely filled. Sometimes there will be empty space left.
 - * For STARTER and JUNIOR levels you only have to load up one truck. For the EXPERT and MASTER levels you have to load up two or three.
 - * When you have to load up several trucks, you have to figure out how the pieces fit into each cargo space, and you also need to decide how you will divide the playing pieces between the trucks in the challenge.
- 3 There is only one solution. You can check it on the flipside of each challenge page.

TIPS:
Trucky 3 evolves in step with your child's skills. Toddlers initially play with the trucks, loading them up and emptying them, and driving them round like a toy car. Kids who are a bit older play the game, working through the 48 exciting challenges that are easy at first, then gradually get more and more difficult. If the challenges seem too hard, load up the trucks by looking at the solutions first.

SPELREGELS

NL

- 1 Kies een opdracht. Leg de vrachtwagen(s) en puzzelstukken die hierop afgebeeld staan klaar. De andere vrachtwagen(s) en puzzelstukken mag je wegleggen omdat je ze niet nodig hebt voor die opdracht.
- 2 Plaats de puzzelstukken in de laadruimte van de vrachtwagen(s):
 - * Alle puzzelstukken uit de opdracht moeten erin passen, zonder dat ze boven de rand uitsteken.
 - * De puzzelstukken mogen in eender welke oriëntatie in de laadruimte(s) geplaatst worden.
 - * De laadruimte hoeft niet volledig opgevuld te worden. Soms blijven er plaatsen leeg.
 - * Bij de STARTER en JUNIOR-opdrachten moet je telkens 1 vrachtwagen vullen, bij de EXPERT en MASTER-opdrachten zijn er dat 2 of 3.
 - * Wanneer je meerdere vrachtwagens moet vullen, dan moet je niet alleen bepalen hoe de blokken in een laadruimte passen, maar ook hoe je de blokken over de verschillende vrachtwagens gaat verdelen.
- 3 Er is maar één oplossing, die je op de achterkant van elke opdracht kan terugvinden.

TIPS:
Indien de opdrachten nog te moeilijk zijn, vul dan de vrachtwagens door naar de oplossingen te kijken. Op deze manier leert een kind nieuwe technieken en begrijpt het sneller wat er wel en niet toegelaten is. Je helpt een kind niet door in hun plaats te spelen. Wil je toch helpen doe dat dan door vragen te stellen, zoals bijvoorbeeld: "Kan je dit puzzelstuk nog op andere manieren in de laadruimte plaatsen?" "Welke puzzelstukken passen het beste in de gele vrachtwagen?"

SPIELREGELN

DE

- 1 Wähle eine Aufgabe aus. Wähle den LKW und die Spielsteine wie auf der Aufgabenkarte gezeigt aus. Bei einigen Aufgaben braucht man mehr als einen LKW. Die LKWs und die Spielsteine, die nicht gebraucht werden, aussortieren und weglegen.
- 2 Dann die Ladung auf die Ladefläche jedes LKW legen, wie in der Aufgabe beschrieben:
 - * Die Ladestücke müssen alle passen, und keins darf dabei über die Ladefläche ragen.
 - * Die Ladeteile können in jede Richtung aufgelegt werden. Deshalb müssen sie so ausgerichtet werden, dass die Aufgabe gelöst wird.
 - * Die Ladefläche muss nicht komplett ausgefüllt sein. Manchmal können freie Stellen übrig bleiben.
 - * Als STARTER (Anfänger) und JUNIOR muss nur ein LKW beladen werden. Als EXPERT (Experte) und MASTER (Meister) sind es aber bis zu zwei oder drei LKW's.
 - * Wenn mehrere LKWs beladen werden sollen, muss man herausfinden, wie die Ladeteile auf die Ladefläche passen, und man muss entscheiden, wie die einzelnen Ladeteile bei der Aufgabe auf die LKWs aufgeteilt werden müssen.
- 3 Es gibt immer nur eine Lösung. Die Lösung findet man auf der Rückseite der Aufgabe.

TIPPS:
Wenn die Aufgaben zu schwer sind, belädt man die LKWs erst mal, indem man bei den Lösungen nachschaut. Auf diese Weise erlernt das Kind neue Techniken, und es wird schnell begreifen, was in diesem Spiel geht und was nicht.

RÈGLES DU JEU

FR

- 1 Choisissez un défi. Prenez le ou les camions indiqués ainsi que les pièces de couleur à emporter. Vous pourrez laisser de côté les autres éléments du jeu car ils ne vous seront d'aucune utilité pour ce défi.
- 2 Placez les affaires à emporter à l'intérieur de la benne du ou des camions en suivant ces règles :
 - * Toutes les affaires doivent tenir à l'arrière du ou des véhicules sans dépasser du rebord des bennes.
 - * Les affaires peuvent être orientées dans n'importe quel sens afin de tenir dans la benne du camion.
 - * La benne d'un camion ne doit pas nécessairement être complètement remplie. Certains défis laisseront des espaces vacants.
 - * Les défis des niveaux STARTER et JUNIOR ne vous demanderont de compléter qu'une seule benne. A partir du niveau EXPERT, vous aurez à remplir deux, voire trois camions.
 - * Lorsque vous devrez compléter les bennes de plusieurs camions, non seulement devrez-vous déterminer comment les affaires tiendront dans celles-ci mais encore devrez-vous déterminer à quel camion elles appartiennent !
- 3 Il n'y a qu'une seule solution par défi. Contrôlez au verso si votre solution est correcte.

CONSEILS:
Afin de laisser l'enfant s'imprégner de l'esprit du jeu, il est recommandé de l'aider à trouver les solutions des défis en lui posant des questions comme celle-ci: "A quel endroit penses-tu que cette pièce ira correctement?" Si le défi choisi semble trop ardu pour votre enfant, aidez-le en complétant les bennes à l'aide de la solution. Ainsi, pourra-t-il mieux visualiser les emplacements corrects des différentes pièces et apprendre de nouvelles techniques qui lui serviront pour d'autres défis.

REGLAS DE JUEGO

ES

- 1 Escoge un reto. Elige el camión y las fichas de juego tal como lo muestra tu tarjeta de reto. Puedes necesitar más de un camión para algunos retos. Deja a un lado los camiones y las fichas de juego que no necesites, donde no te estorben.
- 2 Mete el cargamento en la parte trasera de cada camión de tu reto:
 - * Tienes que meter todas las fichas, y no deben sobresalir del borde del contenedor de carga.
 - * Las fichas de carga se pueden orientar en la dirección que sea, así que ponlas como más te sirva para resolver el reto.
 - * No hay que llenar completamente el compartimento de carga. A veces quedará espacio libre.
 - * Para los niveles STARTER (principiante) y JUNIOR, sólo debes cargar un camión. Para los niveles EXPERT (experto) y MASTER (maestro) debes cargar dos o tres.
 - * Cuando tengas que cargar varios camiones, debes pensar en cómo acomodar las fichas en cada compartimento, y además decidir cómo vas a dividir las fichas de juego entre los camiones del reto.
- 3 Sólo hay una solución. La puedes revisar en la parte de atrás de cada una de las hojas de retos.

PISTAS:
Si los retos son demasiado difíciles, carga los camiones después de mirar las soluciones. De esta manera los niños aprenderán nuevas técnicas y entenderán mejor lo que sí y lo que no está permitido hacer en este juego.

REGRAS DO JOGO

PT

- 1 Escolha uma ficha. Pegue num camião e nas peças do jogo, de acordo com a sua ficha. Para certas fichas pode ser necessário utilizar vários camiões. Ponha de lado os camiões e as peças do jogo de que não precisa para aquela ficha.
- 2 Coloque a carga na caixa de cada camião indicado na ficha:
 - * Deverão caber todos os blocos e não podem sobressair dos lados da caixa.
 - * Os blocos da carga podem ser orientados em cada direcção. Portanto é aconselhável pô-los em várias direcções para conseguir .
 - * Não é necessário preencher a caixa toda. Às vez resta uma espaço.
 - * Para os níveis STARTER e JUNIOR é necessário carregar só um camião. Para os níveis EXPERT e MASTER precisa de carregar dois ou até três camiões.
 - * Quando for preciso carregar vários camiões, deverá descobrir como os blocos cabem na caixa e deverá decidir como tem de dividir os blocos entre os camiões indicados na ficha.
- 3 Há uma única solução. Pode ver a solução no verso de cada ficha.

DICAS:
Se o exercício indicado na ficha parece difícil demais, carregue os camiões olhando para as soluções primeiro. Desta maneira as crianças vão aprender novas técnicas e perceber melhor o que se pode fazer ou não neste jogo.

REGOLE DEL GIOCO

IT

- 1 Scegliere una sfida. Selezionare il camion e i pezzi da gioco come indicato dalla carta della sfida. Vi potrebbero servire più di un camion per alcune sfide. Mettere i camion ed i pezzi da gioco che non vi servono per la sfida da una parte, lontani.
- 2 Caricare il carico nella parte posteriore di ogni camion nella vostra sfida.
 - * Tutti i pezzi da gioco devono essere contenuti, e non devono sporgere oltre il bordo del porta-carico.
 - * I pezzi da carico possono essere orientati in qualsiasi direzione, metteteli quindi in qualunque direzione vi serva per risolvere la sfida.
 - * Il carico non deve essere riempito completamente. A volte non rimarrà dello spazio vuoto.
 - * Per i livelli STARTER (iniziale) e JUNIOR è sufficiente caricare un camion. Per i livelli EXPERT e MASTER dovete caricarne due o tre.
 - * Quando si devono caricare vari camion, è necessario capire come i pezzi possano combaciare in ogni spazio di carico, ed è inoltre necessario decidere come dividere i pezzi da gioco tra i camion nella sfida.
- 3 C'è una sola soluzione. È possibile verificarla sul retro di ogni pagina di una sfida.

Consigli:
Se le sfide sembrano troppo dure, caricate i camion guardando prima le soluzioni. In questo modo i bambini impareranno nuove tecniche e capiranno più a fondo ciò che è consentito e ciò che non è consentito in questo gioco.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

GR

- 1 Επιλέξτε μια δοκιμασία και στη συνέχεια παίρνετε το φορτηγάκι και τα τουβλάκια που εικονίζονται σε αυτή. Σε κάποιες δοκιμασίες μπορεί να χρειαστείτε πάνω από ένα φορτηγό. Τα υπόλοιπα τουβλάκια και φορτηγά τα τοποθετείτε στην άκρη.
- 2 Σκοπός είναι να τοποθετήσετε στη καρότσα του κάθε φορτηγού, τα αντίστοιχα τουβλάκια, έτσι όπως εικονίζονται στην εικόνα της δοκιμασίας:
 - * Τα τουβλάκια πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε να μη προεξέχουν από το ύψος της καρότσας.
 - * Τα τουβλάκια μπορούν να τοποθετηθούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, οπότε τοποθετήστε τα με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε να επιτύχετε τη λύση.
 - * Η καρότσα του φορτηγού δε χρειάζεται να είναι πάντοτε γεμάτη με τουβλάκια. Κάποιες φορές θα παραμείνουν και κενά σημεία.
 - * Στα επίπεδα Starter και Junior τοποθετείτε τουβλάκια σε ένα φορτηγό, ενώ στα επίπεδα Expert και Master πρέπει να τοποθετήσετε τουβλάκια σε 2 ή και 3 φορτηγά.
 - * Στην περίπτωση που έχετε να τοποθετήσετε τουβλάκια σε περισσότερα από ένα φορτηγά, πρέπει να σκεφτείτε και αποφασίσετε με ποιόν τρόπο θα μοιράσετε τα τουβλάκια και ποιά θα μπουνε σε κάθε φορτηγό.
- 3 Υπάρχει μόνο μία λύση για κάθε δοκιμασία η οποία εικονίζεται στο πίσω μέρους του φύλλου της κάθε δοκιμασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το παιχνίδι εξελίσσεται παράλληλα με τις δεξιότητες του παιδιού σας. Τα μικρά παιδιά αρχικά παίζουν με τα φορτηγά. Τα γεμίζουν, τα αδειάζουν και τα οδηγούν σαν ένα παιχνίδι-αυτοκίνητο. Τα παιδιά που είναι λίγο μεγαλύτερα, παίζουν και προσπαθούν να λύσουν μία από τις 48 συναρπαστικές προκλήσεις νοημοσύνης, τις εύκολες στην αρχή και στη συνέχεια, σταδιακά τις πιο δύσκολες. Παρόλα αυτά εάν κάποιες προκλήσεις τους φαίνονται δύσκολες, βοηθήστε τα να φορτώσουν τα φορτηγάκια κοιτάζοντας παράλληλα τις λύσεις.

SPILLEREGLER

DK

- 1 Vælg en udfordring. Find den lastbil og de klodser som er vist i udfordringen. Du skal måske bruge mere end én lastbil til nogle af udfordringerne. Læg resten af lastbilerne og klodserne til side, så det ikke bliver blandet sammen.
- 2 Last klodserne bag på ladet af hver lastbil i udfordringen:
 - * Alle klodser skal passe på ladet uden at stikke ud over kanterne på ladet.
 - * Klodserne kan vendes og drejes i alle retninger så du kan løse udfordringen.
 - * Ladet må gerne have ledig plads på ladet.
 - * På STARTER og JUNIOR sværhedsgraderne skal du kun fylde ladet på en lastbil. På EXPERT og MASTER sværhedsgraderne skal du laste to eller tre.
 - * Når du skal laste flere lastbiler, skal du finde ud af, hvordan klodserne passer ind på hvert lad, og du skal beslutte, hvordan du vil dele klodserne mellem lastbilerne i udfordringen.
- 3 Der er kun én løsning. Du finder løsningen på bagsiden af hver udfordring.

TIPS:
Du hjælper ikke børn optimalt ved at løse udfordringen for dem. Det er langt bedre at hjælpe ved at stille dem relevante spørgsmål som f.eks. "Hvor tror du denne klods passer ind?" Hvis udfordringen driller for meget, så start med at kigge i løsningen og gennemgå den klods for klods sammen med barnet. På denne enkle måde lærer børnene hurtigt teknikken og forstår bedre, hvad de må og ikke må i dette spil.

SPELREGLER

SE

- 1 Välj en utmaning. Välj den lastbil och de lastklossar som anvisas för den specifika utmaningen. Du kan komma att behöva fler än en lastbil för vissa av utmaningarna. Placera lastbilarna och de lastklossar som inte skall användas i den aktuella utmaningen åt sidan, så de inte är i vägen.
- 2 Lasta på lasten på flaket på din/dina lastbilar i din utmaning:
 - * Alla lastklossar måste få plats och de får inte sticka upp ovanför kanten på flaket.
 - * Lastklossarna kan placeras åt vilket håll som helst, så placera dem som du behöver för att klara av utmaningen.
 - * Flaket behöver inte bli fyllt helt och hållet, ibland kan det vara ett lufttrum kvar på flaket.
 - * På STARTER och JUNIOR-nivåerna behöver du bara fylla flaket på en lastbil, medan du på EXPERT och MASTER-nivåerna kommer att behöva fylla två alternativt tre lastbils flak för att klara varje utmaning.
 - * När du skall lasta på fler än en lastbil, måste du lista ut hur varje lastkloss passar på ett visst lastbilsflak samt vilka lastklossar som skall placeras på vilket flak i varje utmaning!
- 3 Det finns bara en lösning till varje utmaning. Du kan se lösningen på baksidan av utmaningen.

LEDTRÅDAR:
Du hjälper inte barnet genom att själv lösa utmaningarna! Det är mycket mer konstruktivt att aktivera dem genom att ställa frågor som "var tror du att den här lastklossen passar?" Om utmaningen verkar för svår, lasta bilen på ett korrekt sätt med hjälp av lösningen. På detta sätt kommer barnet att lära sig nya tekniker och bättre förstå vad som är tillåtet och inte tillåtet i detta spel.

SPILLEREGLER

NO

- 1 Velg en utfordring. Finn fram en lastebil og spillklosser som vist på kortet. Du kan komme til å trenge mer enn en lastebil til noen av utfordringene. Sett lastebilene og spillebrikkene du ikke trenger til side, så de ikke er i veien.
- 2 Nå skal du fylle planet på lastebilen fullt, men uten at noen av klossene stikker ut:
 - * Alle klossene som er valgt til utfordringen må plasseres på lasteplanet.
 - * Klossene kan legges i alle retninger.
 - * Lasteplanet behøver ikke være helt fullt. Noen ganger vil det være litt plass til overs.
 - * På nivå 1 og 2 trenger du bare å laste en lastebil. På nivå 3 og 4 må du laste to eller tre lastebiler.
 - * Når utfordringen inneholder flere lastebiler, må du tenke over hvilke deler som passer inn i hvilke lasterom, og du må også avgjøre hvordan du skal fordele brikkene mellom lastebilene!
- 3 Det finnes kun en løsning for hver utfordring. Du finner løsningen på baksiden av hver side i hefte.

TIPS:
Du hjelper ikke barna ved å løse oppgaven selv! Det er mye bedre å stille dem spørsmål som: "Hvor tror du denne biten skal?" Start med de helt enkle utfordringene. Hvis en utfordring virker for vanskelig, last opp lastebilene ved å se på løsningen først. På denne måten vil barn lære ny teknikk, og forstå mer av hva spillet går ut på.

© 2010 Concept, game design & artwork:
SMART - Belgium. All rights reserved.
Designer: Raf Peeters
Original product name: Trucky 3

SMART - Belgium
Neerveld 14, B-2550 Kontich,
Belgium - info@smart.be
www.SmartGames.eu



PELISÄÄNNÖT

FI

- 1 Valitse haaste ja ota esiin haastekortin mukainen kuorma-auto ja palat. Osaan haasteista tarvitset useamman kuin yhden kuorma-auton. Laita sivuun ne autot ja palat, joita et tarvitse haasteessa.
- 2 Lastaa palat kuorma-auton lavalle:
 - * Kaikkien palojen on mahdolltava kuorma-auton lavan sisälle. Mikään osa ei saa pilkottaa lavan reunojen yli.
 - * Palat saavat olla missä tahansa asennossa, joten voit käyttää paloja mikä tahansa puoli ylöspäin saadaksesi haasteen ratkaistua.
 - * Kuorma-auton lavan ei tarvitse olla kokonaan täynnä. Joissakin haasteissa lavalle jää tyhjää tilaa.
 - * STARTER- ja JUNIOR-tasojen haasteissa tarvitsee lastata vain yksi kuorma-auto, mutta EXPERT- ja MASTER-tasoilla on lastattava kaksi tai kolme autoa.
 - * Niissä haasteissa, joissa lastattavana on useampi kuorma-auto, sinun on itse pääteltävä kuinka palat jakautuvat kuorma-autojen kesken ja miten palat sopivat kullekin lavalle.
- 3 Jokaiseen haasteeseen on vain yksi oikea ratkaisu. Oikea ratkaisu löytyy haastekortin kääntöpuolelta.

VIHJEITÄ:
Älä ratkaise haasteita lapsen puolesta, vaan kannusta lasta löytämään itse ratkaisuja esimerkiksi esittämällä ratkaisua tukevia kysymyksiä: "Mihin tämä pala voisi sopia?" Jos haaste on lapselle vielä liian hankala, niin lastatkaa kuorma-auto yhdessä katsomalla ensin oikea ratkaisu. Näin lapsi oppii uusia tekniikoita ja ymmärtää paremmin mikä on pelissä sallittua ja mikä ei ole.

dd: 20160510HE Made in China
5 414301 518730

